



Instructions for licensing a Managing Partner in a Private Investment Fund

Published in the Official Gazette No. 5862 Page 2564 on 31-05-2023

No. Articles : 12 Effective Date : 31-05-2023

تعليمات رقم ١٣ لسنة ٢٠٢٣ (تعليمات شروط ترخيص الشريك المدير في صندوق الاستثمار الخاص لسنة ٢٠٢٣)

كما نشر في عدد الجريدة الرسمية رقم ٥٨٦٢ على الصفحة ٢٥٦٤ بتاريخ ٣١-٥-٢٠٢٣

عدد المواد : ١٢ تاريخ السريان : ٣١-٥-٢٠٢٣

- Article 1

These Instructions shall be cited as (the Instructions for the License Conditions of the Managing Partner in the Private Investment Fund for the year 2023) and shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

- Article 2

The following words and phrases wherever mentioned in these Instructions shall have the meanings ascribed thereto hereunder unless the context indicates otherwise:

The Law : The Investment Environment Law .

The Law : The Law for regulating the Investment Environment

The Ministry : The Ministry of Investment

Minister: The Minister of Investment

Private Investment Fund : A fund established in accordance with the provisions of Article 44 of the Law .

The Registrar : The Investment Funds Registrar at the Ministry .

- المادة ١

تاريخ السريان ٣١-٥-٢٠٢٣

تسمى هذه التعليمات (تعليمات شروط ترخيص الشريك المدير في صندوق الاستثمار الخاص لسنة ٢٠٢٣) ويعمل بها من تاريخ نشرها في الجريدة الرسمية.

- المادة ٢

تاريخ السريان ٣١-٥-٢٠٢٣

أ. يكون للكلمات والعبارات التالية حيثما وردت في هذه التعليمات المعاني المخصصة لها أدناه ما لم تدل القرينة على غير ذلك .

القانون : قانون البيئة الاستثمارية .

النظام : نظام تنظيم البيئة الاستثمارية .

الوزارة : وزارة الاستثمار.

الوزير: وزير الاستثمار

صندوق الاستثمار الخاص : الصندوق الذي يتم انشاؤه وفقاً لأحكام المادة (٤٤) من النظام.

المسجل : مسجل صناديق الاستثمار في الوزارة.

ب تعتمد التعاريف الواردة في القانون والنظام حيثما ورد النص عليها في هذه التعليمات ما لم تدل القرينة على غير ذلك.

b Definitions set forth in the Law and the Regulations shall be adopted wherever stipulated in these Instructions unless the context indicates otherwise

- Article 3

a The business of a Managing Partner in a Private Investment Fund may only be exercised after obtaining a license from the Minister in accordance with the principles and conditions specified pursuant to the provisions of these Instructions and the resolutions issued thereunder

Notwithstanding the provisions of paragraph (a) of this Article The Minister may in exceptional and special cases approve the legal person who does not comply with the conditions and conditions of these instructions to carry out the work of a managing partner in the Private Investment Fund provided that he fulfills the bases and conditions of the license as a managing partner within a period not exceeding one year from the date of the Minister's approval .

- Article 4

The Minister shall form a committee from the Ministry's employees to be named the Managing Partner Licensing and Follow up Committee to undertake the following duties:

a- examine the documents submitted for the purpose of licensing the Managing Partner to manage the Private Investment Fund and correct its status after the registration of the Private

- المادة ٣

تاريخ السريان ٣١-٥-٢٠٢٣

أ. لا يجوز ممارسة أعمال الشريك المدير في صندوق الاستثمار الخاص إلا بعد الحصول على ترخيص من الوزير وفقا للأسس والشروط المحددة بمقتضى أحكام هذه التعليمات والقرارات الصادرة بمقتضاها.

ب على الرغم مما ورد في الفقرة (أ) من هذه المادة، للوزير في حالات استثنائية وخاصة الموافقة للشخص الاعتباري غير المستوفي لأسس وشروط هذه التعليمات ممارسة أعمال الشريك المدير في صندوق الاستثمار الخاص شريطة أن يحقق أسس الترخيص وشروطه كشريك مدير خلال مدة لا تزيد على سنة من تاريخ موافقة الوزير.

- المادة ٤

تاريخ السريان ٣١-٥-٢٠٢٣

يشكل الوزير لجنة من موظفي الوزارة تسمى (لجنة ترخيص ومتابعة الشريك المدير) تتولى المهام التالية:-

أ- دراسة المستندات والوثائق المقدمة لغايات ترخيص الشريك المدير لإدارة صندوق الاستثمار الخاص وتصويب وضعه بعد تسجيل صندوق الاستثمار الخاص وتصدر تنسيبها بقبول الطلب او رفضه الى الوزير لاتخاذ القرار المناسب بشأنه.

ب- متابعة الشريك المدير المرخص أو الحاصل على موافقة الوزير وفقا لأحكام الفقرة (ب) من المادة (٣) من هذه التعليمات

ورفع تقارير دورية للوزير بذلك مع توصيتها باتخاذ أي إجراءات تراها ضرورية.

Investment Fund and issue recommendations accepting or rejecting the application to the Minister to take the appropriate decision in this regard

b - follow up on the managing partner who is licensed or who has obtained the approval of the Minister in accordance with the provisions of paragraph (b) of Article 3 of these Instructions and submit periodic reports to the Minister in this regard along with recommending it to take any measures it deems necessary

- Article 5

For a Managing Partner to be licensed in a Private Investment Fund the following conditions must be met:

- a) be registered in the Kingdom as a limited liability company a venture capital company or a private joint stock company
- b- The number of founders of the managing partner shall not be less than two and companies of a single person may not be licensed
- c- The capital of the Managing Partner shall not be less than one hundred thousand Jordanian Dinars.
- d The capital of the registered company must be paid in full by all the partners or the shareholders in accordance with the provisions of the Companies Law

- Article 6

تاريخ السريان ٣١-٥-٢٠٢٣

- المادة ٥

يشترط لترخيص الشريك المدير في صندوق الاستثمار الخاص ما يلي:-

- أ- أن يكون مسجلاً في المملكة كشركة ذات مسؤولية محدودة او شركة رأس مال مغامر أو شركة مساهمة خاصة.
- ب- ان لا يقل عدد مؤسسي الشريك المدير عن اثنين ولا يجوز ترخيص شركات الشخص الواحد.
- ج- أن لا يقل رأسمال الشريك المدير عن مائة ألف دينار أردني.
- د ان يكون رأس مال الشركة المسجلة مدفوعة بالكامل من قبل الشركاء جميعاً أو المساهمين وفق احكام قانون الشركات.

تاريخ السريان ٣١-٥-٢٠٢٣

- المادة ٦

A person who assumes the position of General Manager or Chief Executive Officer of a Managing Partner must meet the following conditions:

hold a first university degree as a minimum in the field of business administration financial investments banking or any other specialized university certificates and degrees related to the work of the Investment Fund

b- He must have practical experience of no less than (10) 10 years in the field of investment fund management or in institutions or fields similar in operation to that of investment funds.

c- He must be of good conduct and behavior and he must not have been convicted of a felony or misdemeanor violating honor such as bribery theft embezzlement and abuse of credit tax evasion issuance of check without balance forgery false testimony or any of the crimes against morals and public morals

d- He shall not be incapacitated or have been rendered insolvent or have previously been declared bankrupt unless he has been rehabilitated.

- Article 7

An application for a Managing Partner License shall be submitted to the Registrar together with the following documents:

a. A copy of the Memorandum of Association and Articles of Association of the company.

يشترط فيمن يتولى منصب المدير العام أو الرئيس التنفيذي للشريك المدير ما يلي:

أ. أن يكون حاصلًا على الدرجة الجامعية الأولى حدًا أدنى في مجال إدارة الأعمال أو الاستثمارات المالية أو الأعمال المصرفية أو أي شهادات ودرجات جامعية متخصصة ذات علاقة بعمل صندوق الاستثمار.

ب- أن تكون لديه خبرة عملية لا تقل عن (10) سنوات في مجال إدارة صناديق الاستثمار أو في مؤسسات أو مجالات مشابهة في عملها لعمل صناديق الاستثمار.

ج- أن يكون حسن السيرة والسلوك ولم يسبق الحكم عليه بجناية أو جنحة مخلة بالشرف كالرشوة والسرقة والاختلاس وإساءة الائتمان والتهرب الضريبي وإصدار شيك بدون رصيد والتزوير والشهادة الكاذبة أو بأي من الجرائم المخلة بالأخلاق والآداب العامة.

د- أن لا يكون فاقداً للأهلية أو قد تقرر اعساره أو سبق اشهار إفلاسه ما لم يكن قد رد إليه اعتباره.

تاريخ السريان ٣١-٥-٢٠٢٣

- المادة ٧

يقدم طلب ترخيص الشريك المدير إلى المسجل مرفقاً به الوثائق التالية:

أ. صورة عن عقد تأسيس الشركة ونظامها الأساسي.

ب. بيانات تفصيلية عن المؤسسين أو الشركاء وعناوينهم المختارة للتبليغ ومقدار مساهمة أو حصص كل منهم والوظائف التي يشغلونها ومؤهلاتهم العملية والعملية.

b. Detailed data on the founders or partners their addresses selected for notification the amount of their respective contributions or shares and the jobs they occupy and their scientific and practical qualifications

c. A certified copy of the authorization of the managing partner representing the managing partner to submit and sign the license application on his behalf

D. A certified copy of the certificate of the authorized signatories on behalf of the company

e A copy of the organizational structure of the company and details of the administrative and executive body

and f. any requirements or information required by the Registrar .

ج. صورة مصدقة عن تفويض من يمثل الشريك المدير في تقديم وتوقيع طلب الترخيص نيابة عنه.

د. صورة مصدقة عن شهادة المفوضين بالتوقيع عن الشركة.

هـ. صورة عن الهيكل التنظيمي للشركة وبيانات تفصيلية عن الجهاز الإداري والتنفيذي.

و. أي متطلبات او معلومات يطلبها المسجل.

- Article 8

An application that is not complete with attachments or conditions shall not be considered and the Registrar shall review the application and ensure that the required attachments are completed before referring it to the Partner Managing Partner Licensing and Follow up Committee to study it and submit its recommendations to the Minister to take the appropriate decision in this regard.

- Article 9

The Minister shall issue his decision regarding the licensing of the managing partner within fifteen

- المادة ٨

تاريخ السريان ٣١-٥-٢٠٢٣

لا يجوز النظر في الطلب غير المستكمل للمرفقات أو الشروط وعلى المسجل مراجعة الطلب والتأكد من استكمال المرفقات المطلوبة قبل إحالته الى لجنة ترخيص ومتابعة الشريك المدير لدراسته ورفع توصياتها الى الوزير لاتخاذ القرار المناسب بشأنه.

- المادة ٩

تاريخ السريان ٣١-٥-٢٠٢٣

يصدر الوزير قراره بشأن طلب ترخيص الشريك المدير خلال خمسة عشر يوم عمل من تاريخ تسجيل الطلب لدى المسجل

working days from the date of registering the application with the Registrar and in case of the Minister's approval the Registrar shall issue the licensing certificate of the managing partner after payment of the prescribed fee in accordance with the Service Charge instructions issued for this purpose .

وفي حال موافقة الوزير يصدر المسجل شهادة ترخيص الشريك المدير بعد دفع البديل المقرر وفق تعليمات بدل الخدمات الصادرة لهذه الغاية.

- Article 10

The Licensed Managing Partner shall maintain accounting books and records in accordance with International Accounting Standards and shall indicate the financial position of himself and the Private Investment Fund he manages.

تاريخ السريان ٣١-٥-٢٠٢٣

- المادة ١٠

على الشريك المدير المرخص أن يلتزم بمسك الدفاتر والسجلات المحاسبية وفق معايير المحاسبة الدولية وان يبين المركز المالي له ولصندوق الاستثمار الخاص الذي يديره.

- Article 11

The Licensed Managing Partner shall provide the Ministry with information and data and update the same with the Registrar in accordance with any amendments or changes to its business financial position or legal form

تاريخ السريان ٣١-٥-٢٠٢٣

- المادة ١١

على الشريك المدير المرخص أن يلتزم بتزويد الوزارة بالمعلومات والبيانات وتحديثها لدى المسجل وفقاً لأي تعديلات أو تغييرات تطرأ على عمله أو مركزه المالي او شكله القانوني.

- Article 12

The Minister shall issue the decisions necessary for the implementation of the provisions of these Instructions

Minister of Investment

Kholoud Mohammed Al Saqqaf

تاريخ السريان ٣١-٥-٢٠٢٣

- المادة ١٢

يصدر الوزير القرارات اللازمة لتنفيذ أحكام هذه التعليمات.

وزير الاستثمار

خلود محمد السقاف

